Ն. 1828 — 1881 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 31 ԲԼՆՃԵԼՄՊԻՀ — 22 ԻՆՃԻ ՍԻՆԷ — ԱԼՈՖՐԱՆԿԱ ՑՈՒՆՎԱՐ 12 ԲԼՆՃԵԼՄՊԻՀ — Ն. 4828

ՖԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպոլ իչին սէնէլիկ մէճիտ 10
Այլթը այ » 5
Իւչ » » 3

Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Այլթը այ » 5
Բոսթա իւճրէթի պիզէ՝այիտ տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրինճի տէֆա իչին սաթըրը 3 ղր
Իքինճի » » » 2 ղր
Իւչիւնճիւ » » » 1 ղր

30 ՓԱՐԱ.

Մասիսաց Էջերեան

ՄԻԼԻՆԵՑԻՈՒ ԷՐՃԻԵՑՈՒ

Իլան սրբասրնա գօնուլմուսան իրա. նաթ ու իխթարամըն սաթըրը 5 ղ.
Մէջթուպլար Ն. Ց. Փանոսեան իս. մինէ եազըլըր
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնլ. չէնպիհ-պազարընտա Իրսի խա. նընտա Ն. 41։

՝ԵՐԿԱ ՊԻԼԻՐ 5։

30 ՓԱՐԱ.

ԻԽԹԱՐԱԹ

Ցէսարը Փարիզին 46ընճը ճիւ. զիւ պու կիւն [illegible] զրգմըշտը։

* * *

Եարընը [illegible]քի նիւսխէմիզտէ, Բըվիւ Ֆինանսիէր նամ մէշհուր մալիյէ զազէթասընտան, մէսէլէյի մալիյէ իւզէրինէ զայէթ միւհիմ պիր պէնտ տէրճ օլունանճագ տըր։

ԹԷԼԷՊԱԹ

(Լ. Թէ-բէյէ մախսուս Ռեյնէր-ի)

Փարիս, 10 յունվար

Փարիսին սու շիրքէթի գոմիսիոնու բէյէսի Մ. Պլոնթ, Տէրքօս սուեուն Պէյօղլունա ճէրեանը իչին թէշէքքիւլ իտէն շիրքէթէ բէյլիս ինթիխապ օլունմուշ տուր։

Մ. Բաղ Սթրէն տախի, շիրքէթի մէզքիւրէնին միւտիրի ումուրու Թայէին գըլընը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պէրլին սէֆարէթ միսսիէշրը Վահան էֆէնտիյէ բիւթպէյի էվվելի սընըֆը սանիսի,

Սէֆարէթի միշարիէյնա սըրքեաթիպի էսատ պէյէ բիւթպէյի սանիյէ սընըֆը միթմայիլի։

Էնգարէ վիլայէթինտէ Ինճէ սու գայմագամլըղը, Զբպլդ ապատ գայմագամը սապրդ Սապիթ էֆէնտիյէ լթէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Պէրլին սէֆիրի Սաատուլլահ բաշա հազրէթլէրինէ պիրինճի բիւթպէ նիշանը ալիյի Օսմանի,

Սէֆարէթի միշարիէյնա միսթէշարը Վահան էֆէնտիյէ իքինճի բիւթպէ մէճիտի,

Սէֆարէթի սրը քեաթիպի էսատ պէյէ իւչինճիւ Օսմանի, տիկէր սրը քեաթիպ Իհսան էֆէնտիյէ իւչինճիւ Օսմանի, Իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան Ճարգի Բուէլի վիլայէթինտէ ազա պուլունմուշ օլան սէֆարէթի պիրինճի թէրճէմանը Մ. Վէրթօնիյէ իքինճի բիւթպէ Օսմանի Իհսան պույրուլմուշ տուր։

Տիւնքի կիւն վիւքէյլը ֆիխամ հազարթը Մապէյնի հիւմայունու միւլիւքանէնէ պիր ազիմ, օրատա պազը մէսայիի միւհիմմէ իչին ազատ էնճիւմէնի մէշվէրէթ իթմիշլէր տիր։

Թազմինաթը հարպիեէ մէսէլէսինի միզաքէրէ իթմէք իւզէրէ, բազար իրթէսի կիւնիւ իհթիմա իտէն զօմիսիոնտա մուրախասարըմըզ Բուսիա զօմիսէրլէրի թարաֆընտան գապուլ օլունտուզունու պէհան իլլէսի-քտէն սոնրա, սէնէվի վիրիլէճէք մէպլիդին միգտարը թէէվինի հազրէնտա Օսմանլը մուրախասլար թարաֆընտան պիր թէքլիֆի ճէտիտ իսթիլմիշ վէ Բուս զօմիսէրլէրի տախի պու թէքլիֆի զապուլ իթմիշլէր տիր։

Պինաէն ալէյհ, վիրիլմիշ օլան գարարլար մէճլիսի խասը վիւքէլատա թահթը միւզաքէրէյէ արընաճագ տըր։ Լ. Հէրոլ

Յունքի կիւն սաաթ 4 1/2 բատտէլէրինտէ Թէրոանէյի ամիրէ գուրպինտէ պուլունան պիր գրթա թօրբիլ, հէր նասրլ իսէ, ատթէշ ալատրագ, պահրիեէ նէֆէրսիզնան իքի քիշիյի թէլէֆ իլլէ, տիկէր պիր իքիսինի ճէրհ իթմիշ իթմիշ օլատուզունու Լա Թիւրքի եազրեօր։

Խիւսավէնտիկեար վալիսի տէվլէթլու Ահմէտ Վէֆիզ բաշա հազրէթլէրինէ մուրատտա պիր գրթա նիշանը Ալիյի Օսմանի Իհսան պույրուլմուշ օլատուզունտան, միւշարիւլյէյին Ֆընտըգլըտա քեայլին սաքին օլատուգլարը մահէլլէ ճէպի հիւմանուն քեաթիպի Ֆայիզ պէյ էֆէնտի պիլ ազիմ նիշանը Ալիյի մէջքիւրու թէսլիմ իլլէմիշ օլատուզունու ճէրիաէյի Հավասիս եա. զըեօր։

Սէֆինէ զաբատանլարը թարաֆընտան վիրիլէճէք պէյաննամէ. լէր հազրընտա զարիպէն Օսմանլը կիւմրիւքլէրինճէ մէրի իւլ իճրա օլմագ իւզրէ, պիր ատատ գապուլ վէ իթթիխաղ գըլընաճագ իմիշ։

Մ. Ժօրժ Զարիֆինին հէքիմի պուլունան Տօքթ. Տամասքինօ, միւմայլէհին անգարիպ, քեամիլէն քէսպի սրհհէթ իսէճէկինի պէհան իթմիշ տիր։

(Տօքթ. Տամասքինօ Բուսմ օլուպ Փարիսին Մէքթէպի թըպպիէսինա մուալիմ տիր։)

Պապը Ալի, տէրսանէտ էպիհա վէ միւհիմմաթը հարպիյէ մէմլու օ. լանար միւսթէնա օլմագ իւզրէ, քեաֆֆէյի Եունան սէֆինէլէրինին մէմուրիքի Օսմանիյէ լիմանլարընա տիւրտ[illegible]

Էվվելքի կիւն Կէտիք բաշատա Միսէլլիմ մէյլանէսի ճիվարընտա, պիր Բում էվլինէ խըրսըզլար տուխուլ իսէրէք, եիւզ լիրալըգ գատար էշեա վէ նուգուտ սիրգաթ իթթիքլէրի մէսմուսթատան տըր։

Պէրլին մուահէտէսինին ծնպիրինճի մատտէսի ահքեամինա թէվֆիգան, Բուսիա տէվլէթի թէպատասընին միւսթէտիյաթընա պագմագ իւզրէ, Օսմանլը վէ Բուս մէմուրլարընտան միւրէքքէպ պիր գոմիսիոն թէշէքքիւլ իթմիշ օլատուզու զաղէթալարտա մուհարրէր տիր։

Տէրվիշ բաշանին պիրատէրի Ֆէհիմ բաշա վէֆատ իթմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Պէյրութ Եունան գօնսօլոսու վէֆատ իթմիշ տիր։

Եունան Պանդ Նասիոնալ իսթիգրազընին 100,000 ֆրանքլըք իքրամիյէսինի, Պուքրէշտէ իդամէթ իտէն պիր Եունան գազանմըշ տըր։

Մատամ Լիւտէրա վէ Կրիվաս Եունան մէճլիսի մէպուսանը քիթապհանէսինէ, 2,000 ատէտ քիթիպիւ միւխթէլիֆէ իհտա իթմիշլէր տիր։

Սալը ճէտիտ իպթիտասընտան իթթիպարէն, Ալման բոսթասը Եունան իլլէ Թիւրքիա արասընտա բոսթա մուխապէրաթը իճրա իտէճէք տիր։

Աթինա շէհիր էմանէթի, թէաթրո թամիրաթը իչին, 3000 ֆրանգ թախսիս իթմիշ տիր։

Գուրիկ Գոմէրսիալ տը Թրիէսթ նամը յա, ճէնի պիր Բում զաղէթասը, Թրիէսթէտէ թապ օլունմագտա իմիշ։

Պօրտօտա, կէլէճէք յունիս ա. յընտա քիշատա օլունանճագ շարապ սէրկիյի ումումիսինէ, Եունան տէվլէթի տախի, իշթիրաք իթմէք իչուն շիմոիտէն հազրըլըգլար կէօրմէք իմիշ։

Բաթրատատա Ֆիլէմէնք գօնսօլոսունուն պիր հիզմէթճիսի, էֆէնտիսինին զայիաուպէթինէն պիլիթիֆատէ, էվին պէպլէմէսի պուլունան դատարը էօրտիրտիքտէն, 5000 ֆրանք սիրգաթ իթմիքտէն վէ էվիտէ ատթէչէ վիրմիքտէն սոնրա ֆիրար իթմիշ տիր։

Լարիցա իլէ Կօլօս արասընտա պիր տէմիր եօլ ինշատաթը իչուն թէտարիքատաթը էվվելկիյէ պաշլանըլմըշ տըր։ (Ֆ-ր)

Տիւնքի չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 7 գարարլարընտա Մէրճանատա քեաչին Եալտըզը խան դարշըսընտա Սուլթան օսմալարը խանը տիմէքլէ մատարուֆ օլան խան տէրունինտէ Պահրիյէ գայմագամլարընտան Մուսթաֆա պէյին մութասարրիֆ օլատուզու վէ հալաճ Մանօլան միւթէճիր պուլունատուզու ատխչապ հալաճ օտասընտան ատթէշ զուհուր իտէրէք, տէրհալ սուսքիրի Եահանէ վէ մէէմուրիյնի սայիրէ եէթիշիպ, սայ վէ զայրէթ օլունմուշ իսէ տէ, մահէլլի մէզքիւր ախչապ վէ բիհնէ էտինիյէ օլատուզ[illegible] թիսալլընտա պուլունան Պէքճիպաշը վէ Մէրճան խանլարընտա սիրտեէթ. լէ, մէզքիւր խանլար տէրունինտէ 70 պապ օտա միհթէրէք վէ 18 օտա միւնհէտիմ, վէ սոդագ հիհէթինտէ տախի 10 պապ տիւքքեան միհթէրէք վէ 8 տիւքքեան միւնհէտիմ օլատուզու հալտէ, պասթըրըմըշ վէ էսպապը զուհուրու պիթթահգիգ, հալաճ օտասընտա օլան մանղալ իւզրինէ բամուգ տիշվէսինտէն նէշէթ իթմիշ օլատուզու անլաշըլմըշ տըր։

Հարիգի մէզքիւրուն իթֆասը խուսուսունտա, Աստարճըլար քէթ. խիւտասը հաճը Ահմէտ էֆէնտինին մէսաի ու իգատամթը, շահանը թագտիր վէ Թահսին տիր։

94 վէ 95 սէնէլէրինտէ վուգուպուլան դուրուգլըգտան, վէ պու ճիհէթլէ զուհուրա կէլէն իհթիսասը մահէլլիտէն տօլտաը, 97 սէնէսի շուպաթը նիհայէթինէ գատար, տախիլի վիլայէթտէն ըղրը վէ գօեուն վէ քէշի միսիլլու հայվանաթքն խարիճէ իխրաճը, Թարապուլուսու դարպ վիլայէթի ճէլիլէսինին իշարը իւզէրինէ, Շուբայը տէվլէթ գարարը.յա, պա իրատէյի Ալիյէ, Թահթը մէճլիսիյէթ ալընմըշ վէ պու պապտէ իգթիզա խանէնէրէ մաղլումաթ վիրիլմիշ տիր։

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա Տէրսաատէթ Ապտէնիզտէն 17 ինկիլիզ, 4 Բուս, 2 Ֆրանսըզ, 1 Իթալիան, 1 Նորվէճ, 1 Ալման, 1 Ավթրիալը օլարագ, 27 գրթա ուսքուր օֆֆիսէրէր վարիտ օլուպ, պունլարտան իքիսի քէսմիր, վէ պէշի էմթասայը միւթէնէվիտ եիր քիւ օլատուզու հալտէ, օն պէշի Օսէսատա, վէ տէօրտիւ Սինէեէ, վէ պիրի Քէօսթէնճէեէ. պիր Սէվասթօ. բօլա, պիր Թէօտօսիայէ կիւտիպ, գուսուլ էմթատա եիւքլիւ պէշ գրթասը լիմանըմըզտա զալմըշ տըր։

ՏԷՐԻՕԱՆՏԷԹ ԹԻՃԱՐԷԹ ՕՏԱՆԸ

Պու հաֆթա բայիթախթըմըզտա, տախի, պա իրատէյի սէնիյէ, էվրօպատէ օլատուզու կիպի, էմրի թիճարէթին թարագգընը նիյէթի մէմատուհէսիյէ, պիր Թիճարէթ Օտասը քիշատա օլունարագ, ախիտէ խամիրի պէհան դիլինան զէվաթը միմթէպերէ վէ միւքերրէմէ հազրաթը տախի ըէյս վէ ազա թայէին պույրուլմուշտար տըր։

Մէզքիւր թիճարէթ օտասը, 1882 սէնէյի ճէտիտի իրինճի ճիւմատ իրթէսի կիւնիւնտէն իթիբարէն քիշատա օլունարագ, Գալաթատա, քէօրրիւ պաշընտա վագը Մէհմէտալի բաշա խանընտա վագը 11 նիւմէրօ իլէ մուրագդամ քէնտի մահէլլի մէսալիհինտէ, ատթիրդա սաաթ 5 տէն 11 է գատար հէր կիւն քէնտի եազրխանէլէրի աչըգ պուլունաճագ տըր, իշպու էմրի թիճարէթճէ իսլահաթա պիր տէլիլի նաֆի սաեբլան թէշէպպիւս պաղընատա, ումումի խալգ նամընա օ. լարագ թագտիմի մէմնունիյէթի իհտիկիմիզ կիպի, սաղա վէ բէյիս թայէին պույրուլան զէվաթը միւմանիյէհիւմաեը տախի թէպրիք իտէրիզ։

ՑԱՆԿ ԱՆԴԱՄՈՑ

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՍԵՆԵԿԻՆ

Նախագահ
Ազարեան Արիստակէս էֆէնտի
Դեր-Նախագահ
Սուպաիզատէ Սիւլէյման էֆէնտի
Խորհրդական
Գազանճիա Ժօրժ էֆէնտի
Մանուկեան Սենեքերիմ էֆէնտի
Անդամք
Աղազատէ Մէհէմմէտ էֆէնտի
Աճիման էֆէնտի
Պասմաճիզատէ Ֆէրիտ պէյ
Միւսիւ Պէնզէնանա Ավրատամ
Շէրիֆ Ալի էֆէնտի
Էր-Ալի զատէ Ահմէտ էֆէնտի
Եսայեան Մկրտիչ էֆէնտի
Կիւմիւշկէրտան Տիգրան էֆէնտի
Կիւլպէնկեան Սերովբէ էֆէնտի
Միւսիւ Հէնրի Անդրէ
Հաճօրուլօ Զաքարիա էֆէնտի
Գարակէօզեան Տիգրան էֆէնտի
Միւսիւ Միլ Սիլվէն
Ունճեան Աբիկ էֆէնտի
Բաշազատէ Ահմէտ էֆէնտի
Բասքալի Տիմիթրաքի էֆէնտի
Օէվասսէօքուլօ միւսիւ Ժօրժ
Սուվաճը օղլու Պաղիլ էֆէնտի
Միւսիւ Ուիլիամ Ժ. Վ.
Ալէքսանտրիսի Իսբիրաքի էֆ.
Ընդհանուր քարտուղար

ԻԼԱՆ

ԲԱԶԱՐԼՂԳ ԵՕԳ

ԻՔԻ ՊԻԻՑԻԻԲ ՏԷԲՕԶԻԹ ԲԱԲԻՍԻՆ

Մահմուտ-բաշա պաշընտա, պէօրէքճի ամիրքեանը իթթիխալինտէ, 200 նիւմէրօլու մաղազատէ, վէ քէզալիք Մահմուտ-բաշա պաշընտա թարագճըլար սօղ ազը դարշըսընտա վագը 301 նիւմէրօլու մէրամիվէնի մաղազատէ, Բարիսին սոն մօտալաբընտան օլարագ, հէր ճինս հազրը էսվապլար, կէրէք թօքատան, վէ կէրէք թանէ իլէ սոմիրլը եիւզտէ 40 էքսիկինէ։ Թօքատան ալան եօլճուլար, հէր պիր վէճհ իլէ խօշնուտ օլաճագլար տըր։

ՏՕՐԹԻՕՐ

ԱՆԱՆԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

Մէքթէպի Թըպպիյէյի Շահանէ գատլաղ, պօղազ վէ պուրուն էմրատը մուալլիմի Տօղթէօր Անանեան էֆէնտի, պու տէֆա մահէլլի իպտիդայիի Թարլա պաշը ճատատէսինատ 21 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինէ նագլ իթմիշ օլատուզունու, վէ քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը, մահէլլի մէզքուրատա, հէր կիւն, սաաթ 4 է գատար թէտավի իսէճէկի կիպի, սաաթ 5 ատն 10 ա գատար ատա, Պաղչէ-գարատուսունատա, Կիւմրիւքսըզատա Նէմցէ բօսթախանէսինին իթթիսալընտա, Համիդպաշին էճզախանէսինատ պագաճաղընը միւթէպէր էհմալիեէ իլան իտէր.

1882 յունվ. 2 վէ 3 ատ քէշիտէ օլունան Սաքսոնիա լօթարիարտրն պիրինճի չէքիշինէ տայիր տիւն Էէյրցիկատէն ալընան լիսթարարանէ. զարէն, պէնիմ էլիմ իլէ սաթըլան պիկէթլէրատէն դազանանիմ էրօլար աթիտէքիլէր տիր։

Նօ. 72,403, 150 մարք, Նօ. 11,437, 11,443, 11,450, 11,457, 34,209, 34,220, 75,738, 81,325, 81,371, 81,381, 81,394, 83,557, 98,108, 98,525, 99,025, 105 էր մարք դազանմըշլար տըր։

Մէզքիւր պիլէթլէրին սահիպլէրի, [illegible] խանընտա 18 նիւմէրօլու քէնտի օտամա միւրաճաաթ իթմէլէրի տավէթ օլունուր։

9 յունվ. 82 Ժ. Տ. Մանէրը։
Իսթանպոլ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՏԱՆԱՏԱՆ ՄԷԲԹՈՒՊ

Իշպու աթիտէքի տէրճ իթթիկիմիզ մէքթուպատան էվվէլ կէլմիշ օլան տիկէր պիր մէքթուպու հէնուզ տէրճ իտիլմէմիշ օլուպ, մէքթէպէրի հագգընտա եազըլան հալ թէպտիլ օլմուշ իսէ տէ, պու ճիւմլէ իլէ տախի, պունատան սոնրա, մէզքիւր մէքթուպու տախի այնէն վէ թէմամէն տէրճ իթմէքլիկի, էհէմմիյէթտէն ատտ իթմիշիզ տիր։

Միւէլլիֆ,

Կէչէն հաֆթաքի մէքթուպումուզատա, շէհրիմիզ միլլէթ մէքթէպէրիմիզին պազը սույի հալէրիյլէ, կիտիշինէ արիզ օլան սէքթէնին վէխամէթինատէն պահոլէ, օլ պապատէ աճընարագ, Միսցեալ ընկերութիւնուն, վէ շէհրիմիզ Քաղաքական ժողովանուն, վէ պիթիւն միլլէթիմիզին նազարը տիգգամթարընը, վէ պու հալէրին թէպտիլինէ հիմմէթլէրինին տավէթ իթմիշ լուիք։ Շու խուսուսատա, պու տէֆա վերէճէկիմիզ մասիւմաթը ատիյեէ իլէ միւֆթէխիր օլատուզումուզ կիպի, արզումուզուն պէօյլէ պիրտէնպիրէ մուվաֆֆագ.յեէթ պուլմասընատան տօլայը, քէնտիմիզի պտթիեաբ ատտ իտէրիզ։ Ղազէթայի միւթէպէրէնիզէ տախի պիր տէֆա իլան օլունմուշ օլատուզու կիպի, պունատան պիր պուչուգ այ գատար մուգատտէմ, Ցարութիւն Շաւարշ վարժապետ էֆէնտի, մէզքիւր սույի հալէրի, շնֆահէն տախի մէզքիւր ընկերութիւնա արզ սուիֆատէ իտէրէք, մէքթէպէրիմի-

զին եւնէ հիւանի հալի սապէրնա իսալը լիւզումինի պիլ իրայէ, օլ պարտէ հիմմէթլէրինի բէճա մագ-սէտիլլէ, պիզզաթ Իսթանպօլա կէլ-միշ իսի։ Էֆէնտիյի միւմանիէյհ, օրասա կէչիրտիկի պիր այ միւս-տէթին էքսէրիսինի քէյֆսիզլիքլէ կէչիրտիկի հալտէ տախի, մագսէտի մէրզուսու հուսուլինի կէօրմէք իդ-պալինէ նայիլիյէթ էմէլիյլէ, էլին-տէն կէլտիկի մէրթէպէ ֆէտա քեարլը-ԼԷԳԼԱՐԸ տիրիզ իթմէյիպ, բահաթ վագքթլարընտա անճագ լազըմ կէ-լէն թէշէպպիւսաթա սարֆ ու իս-բաֆ իտէրէք, սէմէրէսինի կէօր-միշ տիւր։ Միացեալ ընկերութիւն ատենապետի սապէրգը Մինաս Զե-բաղ էֆէնտի իլէ ատենապետի ճէ-տիտի Արսլանեան Գէորգ էֆէնտի, իշին էհէմմիյեթինի պիթթագտիր, վէ քէնտի զանլարը մուզայիրինտէ օլարագ, մէքթէպլէրիմիզին պէօյլէ ինթիզամըզ պիր հալտէ պուլուն-մասընտան տօլաեր զիեատէսիյլէ պէեանը էսէֆ վէ իսթիղրապ իտէ-րէք, մէզքիւր ինթիզամըզըզին հէման քեամիլէն տէֆիյլէ, մէք-թէպլէրին պիր սուրէթի մունթա-զամէտ իլէրու վարբերբլմասը չա-բէսի իշին իճապ իտէն վէսայիթին իճրասընա գարար վիրմիշլէր, վէ Յարութիւն վարժապետ էֆէնտի-նին կէօրթէրտիկի շու խըսմէթի ֆէտա քեարանէսիյլէ, իպրազ ութ-տիկի իսթիհգագընա պինտէն, շէհ-րիմիզ մէքթէպլէրինի Տնօրէն թայ-եին պույրուրմուշ, վէ էրմէնիճէ, վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարընա աշնա, վէ Բարիզտէ տախի թահսիլ իւզրէ պուլունմուշ օլան Ֆրէնկիլ էֆէնտի Գաբամճեան, վէ Միհրան էֆ. Թէրզեան Նաման իքի նէֆէր իս-թիտաալը խօճալար, միւմանիլէյհ Յարութիւն էֆէնտիյէ թէրֆիդ օլու-նարագ, էվվէլքի կիւն շէհրիմիզէ միւվասէլէթլէրիյլէ, ճիւմէմիզին պատիի մէճմունիյէթի օրմուշլար գէրթօճէհրոնս տախի միճէրրէա՞ի-զամը, մէզքիւր ընկերութիւնտան գարարկիր պուլունմաղին, օն պէշ եիկիրմի կիւնէ գատար, անլէրին տախի կէլէճէքլէրի, մէմուլի գա-վիտէն պուլունմուշ տուր։ Պուրա-տա տախի, իլավէթէն Ֆրանսըզճա իշին, սատթա էքսէրի մահէլլէրտէ տէրս վիրմէքտէ օլան մուալլիմ Մ. Բիէր Պալեան, վէ Թիւրքճէ իշին տախի, Ատանամըզ բիւշոյէ մէք-թէպի իշին, Իսթանպօլտան եէնի ճէլպ օլունմուշ օլան մուալլիմ պիր զաթ, կիւնտէ իքիշեր սաաթ տէրս վիրմէք իւզրէ, վէ գըզ մէքթէ-պինտէ վարժուհիլէրէ եարտըմ ի-շին պուրատան պիր կառավարիչ գատըն տահա թայեին վէ իշհագ օլունաճագլար տըր, վէ թալէպ-կեանան պաշլըճա սէքսէն նէֆէ-րի, այրը պիր գըսմ օլարագ, Ա-բրամեան վարժարանտա, էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա վէ Թիւրքճէ տէրսլէր վիրիլէճէք, վէ էրմէնիճէ սընբֆըն-տա հայկաբանութիւն, պատմու-թիւն (սրբազան վէ ազգային), քե-րականութիւն, աշխարհագրութիւն, թուաբանութիւն, գծագրութիւն, վէ վայելչագրութիւն թէարիս վէ թաալիմ օլունաճագ, վէ տէրսխա-նէլէրիմիզ իշին լիւզումի մրգտար քիթապլար, խարիթալար, վէ տա-յիրէ, Միացեալ ընկերութիւն թա-բաֆընտան իշթիրա օլունմուշ օլուպ, գարիպէն Իսթանպօլտան կէօնտէ-րիլէճէկլինտէն, պուրատա մէք-թէպէրիմիզ իշին, տահա պիր քիթիպխանէ տախի պուլունտու-բուլաճագ տըր, վէ շու հալտէ, մէէմուրիյին մէքթէպիմիզ, Իսթան-պօլտան կէօնտէրիլէճէք օլան տե-սուշ վէ վարժուհիլէն մատատա, աթի իւզ գիքր իսմէրլէ մէվճուտ տուրլար։

Շաւարշ Յարութիւն էֆ. տնօրէն վէ էրմէնիճէ խօճա.

Գաբրիէլ էֆ. էրմէնիճէ խօճա.

Գաբամճեան Ֆրէնկիլ էֆ. էր-մէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա խօճա.

Թէրզեան Միհրան էֆ. էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա խօճա.

Շահինեան էֆ. էրմէնիճէ խօճա.

Մ. Բիէր Պալեան Ֆրանսըզճա.

Բիւշաիյէ մէքթէպի մուալլիմի էֆ. Թիւրքճէ խօճա.

Իքի կառավարիչ էֆէնտիլէր.

Պաղտասարեան Ատամ էֆենտի մէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա վարժուհի.

Շաւարշ Վառվառէ հանըմ, էր-մէնիճէ վարժուհի.

Ատանալը Թագուհի հանըմ, էր-մէնիճէ կառավարչուհի.

Եէնի պիր կառավարիչ գատըն. Իւչ տնաեւ։

Զիքր իմմէքտէ օլտուղումուղ իշպու մէէմուրիյնի մէքթէպ էֆէն-տիկէր վէ հանըմլարա այ պէ այ ու-սուլի վէճհէլէ մաաշլարը իթա օլու-նաճաղը կիպի, յունվար իպթիտա-սընտան իթիպարէն տախի, իշպու-սուրէթի մունթազամէտ մէքթէպ-լէրէ եէնի պաշտան պիր ճահոր ֆէվգէլատէ իլէ պաշլանըլաճագ, վէ փէշինան, իշպու էօնիւմիզտէ-քի կիրակի կիւնիւ, եէնի անօրէն Շաւարշ էֆէնտի, մէէմուրիյնի մէզ-քիւրիյնի, շէհրիմիզ քաղաքա-կան ժողովունա թագտիմ, վէ քէն-տի մէէմուրիյէթի ճէտիտէլէրինի թաատիգ իմտիրէրէք, իճրայի մե-բասիմ իյլէեճէք տիր։ Միլլէթի-միզին թէրագգը վէ թէգատիմի-նէ, ֆիրիէն պիր իսպաթ սաեբլան պու կիպի թէշէպպիւսաթը ֆէվգէ-լատէյի կէօրէրէք, քէնտիմիզտէ հիսսիյիմէ քտէ օլտուղումուզ մէ-սէրրէթ, պիզճէ թարիֆի նագա-պիլ մէվատատան պուլունմաղին, Միացեալ ընկերութիւնտան իշպու եէնի զայրէթ վէ էսէրի օլան թէ-պէտիւլաթ վէ հիւանի հալտէն տօ-լաեր, պօրճումուզ օլան ոչնա վէ թէշէքքիրիմիզա, շէհրիմիզտէ պուլունան ճէմիի միլլէթաաշլարը-մըզ նամընա օլարագ իֆա պիրէ, շու էհէմմիյեթլի մէսէլէտէ, ճիւմ-լէմիզի մինէթտար զըլմալարընտան տօլաեր, մէքթէպլէրիմիզ Արսլան-եան Գէորգ վէ Մինաս Զերազ էֆ-ֆէնտիլէրէ, նէ կէօնա թագտիմի թէշէքքիրիտէպիլէճէկլիմիզի թայ-եինէ աճղիմիզ տէրքեար պուլուն-մապէ, տֆվլէրինի իսթիրհամ, վէ շու պաշլանըլան կիտիյէ, իյէռուտէ պի հագդըն նէթայիճի հաուէնէեէ պէքլէյէրէք, ումում միլլէթիմիզի թէպրիք, վէ քաղաքական ժողո-վումուզա եէնի զայրէթլէր արզու, վէ վարժապետ վէ վարժուհի էֆ-ֆէնտիլէր վէ հանըմլարը տախի թէշէվիգ իտէրիզ։

Կէչէն տէֆա միլլէթիմիզ Բրօ-թէսթանթ գրոմը մէքթէպլէրի հագ-դանա տախի մուալլիմ Գարմէն կիւ-լիկի թէատհիտա իմմիշ իտի, իմ-տի պէեանընա միւսարատի իտէ-րիզ։ Չէօյլէքի, Բրօթէսթանթլըզըն շէհրիմիզէ տուխուլի կիւնիւնտէն պէրու մէքթէպճէ օլան զայրէթլէ-րի մէշհուտումուզ օրուպ, միլլէ-թիմիզ ախֆալընտան տախի չօգլա-րը օնլարըն մէքթէպինտէ թալիմ օլունմուշլար տըր։ Հաթթա, տէպ-տէպլի սուրէթտէ մէքթէպլէրի իմթիհանլարընը իճրասը տախի վագթը իլէ, զագէթայի միւթէպէ-րինիզտէ օգունմուշ իտի, վէլհա-սըլ, մէքթէպ խուսուսունտա իլք թէշվիգ պունարտա կէօրիւրմիշ օլմասը, նազարը էհէմմիյեթէ ա-լընմաեա չայեան տըր։ Ֆագաթ, պիր գաչ սէնէ տախիլի իթթիֆագ-սըզլըգլարընտան նաշի, վագտա լա-եըգը վէճհէլէ պիր միւսաեթ, մէք-թէպլէրէ տէվամ օլունմաղ, իսէ տէ, մէզքիւր իթթիֆագսըզլըգ, պու քէրրէ քեամիլէն միւնտէֆի օլմուշ օլուպ, մէքթէպլէր եօլուն-տա իլէրու վարբերբլմագտա տըր։ Ալէքսանդրիյէ մէքթէպլէրի ալֆբան-կա հոկտեմբեր պիրտէ քիշատա ի-տիլիպ, մայիս նիհայէթինտէ խի-թամ պուլուր, վէ շիմտիքի հալտէ, տիթը գըսմ մէքթէպլէրի պուլու-նուպ թալիմ վէ թէտրիս օլունան զիւքիւր ու իւնտա չակիրտանընա-տէտի, իքի եիւզ գըրդա պալիզ օլմագտա տըր, վէ պունարտան նըսֆքընտան զիեատէսի էրքէք։ Վէ մա պագբը գըզ չօճուղլարը տըր։ Խօճալարը տէօրթ նէֆէր մուալ-մէ իլէ իքի նէֆէր տախի մուալ-իմտէն իպարէթ օլուպ, քէմալի սայ վէ ղայրէթլէ չալըշմագտա տըրլար։ Վէ մէվճուտ պուլունան չակիրտան-տան գըրդ գատարը մէճճանէն թա-ալիմ օլունմագտա օլուպ, տիկէր-լէրինտէն իսէ, պէհէրինտէն եալը-նըզ իւչ պէշ զուրուշ մաաշ ալընա-րագ մէքթէպէ գատալ օլունմագ-տա տըրլար։ Իշպու մաաշթի տա-խի հէր ատօրթ մահատա պիր թագ-սիմլէ թէավիյէ օլունմագտա տըր։ Վէ իշպու իրատը ճիւզիյէտէն հա-սըլ օլան մէպլազ, թագսիմ խօճա-կեանը միւմանիլէյհի մանըն մաաշ-լարընա քիֆայէթ իմմէտիկի, հի-սապը սապէրգինտան անլաշրլըբըզ-նա պինտէն, ֆէտա քեար վէ խայր-խահ Ամէրիգալը միսիոնէր ճէմիյ-էրէրտա, ՔՇ-ա սրատէր հր. մայէթ վէ եարբըմ օլունարագ, հիւանի ճէրէեան իմմէքտէ տիր։ տէրսխանէլէրտէ թալէպէլէրէ գր-բատթ, էրմէնիճէ թէրճէմէ, քե-րականութիւն, թուաբանութիւն վէ վայելչագրութիւն տէրսլէրի թաա-լիմ օլունմագտա, վէ քէզալիք թիւրքճէեէ, վէ ինկիլիզճէեէ տա-խի տէվամ օլունմագտա իսէ տէ, սապրգը միսիլու, եէթիք չօճուղ-լարը պուլունմատըզընտան, ո ճի-հէթլէ տահա պիւյիւք պիր շէյ կէօրիւրմէմէքտէ տիր, մահէղա, ազ վագբթատան վուգուտի բէք միւհթէ-մէլ օլան թարագգը վէ թէգատ-տիմ, զաթէն մէքթէպլէրի շու հիւանի ինթիզամ հաստնիտէ միւս-պիթ օլուպ, միլլէթիմիզին պիր գը-մընը քէնտիրէրի շու էֆքեարը բէ-սէնտիտէ, վէ մէքթէպբերվերի-ի հիսսիեաթը մէմուհէլէրիյլէ իլէրու կէօթիւրմէյէ սարֆ իթտիրլերի մէ-[illegible] ֆէտա քեարանէլէրինտէն տահի [illegible] թմըզը արզ իտէրիզ թէշէքքիր[illegible]։

Պու կիւնլէր[illegible]տէ, պուրատա, մու-ճիպի իսթիղրապ [illegible] պիր վագատա զու-հուբէ կէլմիշ տիր։ [illegible] կիւն ադտէմ, շէհրիմի[illegible] Ռում միլ-լէթի տէսրօթ եախօտ մէք[illegible] ճէրմանօս էֆէնտի, քէնտիսինէ հիշ այիտ օլմասան, վէ քէնտի զաթ վէ եա միլլի մէնֆաաթընա ասլա թօգունուր եէրի պուլունմասան պիր մատատէտէն տօլաեր, միլլէթի-միզտէն վէ Մարմարա էհալիսինտէն Խաչիկ օղլու Գրիգոր, վէ Ատատուր օղլու Ատատուր Նաման քիմիէլէրի, կիւնտիւզ վագթի, քէնտի ատամ-լար։ Վէ տիկէր պիր գաչ Ռումլար վասրթասը, ճէպրէն տէսրօթ-խանէսինէ ճէլպ իտէրէք, մէրգու-մանը պիր խայլի տարպ էթթիքտէն սօնրա, մէհէյ տախի հապս ի-տեր։ Մէրգումար պիր միւատէթ օրատա գալորզ տան սօնրա, պիրի-նին էլլէրինի պաղլատարգ, վէ տի-կէրինի տախի զէնճիրպէնտ իտէրէք, ախօրուն պիր քէօշէսինէ ատթը-ըրը, վէ հապսխանէյի մէզքիւրատ, մէրգումանա պիր լօգմա էթմէք պիլէ վէրտիրմէյէրէք, եիկիրմի տէօրթ սատթ միլթէմատիէն, մա-հէլլի մէզքիւրատ, մէրգումանա իշ-քէնճէ չէքտիրիր, վէ պու իսէ, շէհ-րիմիզ առաջնորդու գերապատիւ Ոսկերիչեան Միքայէլ եպիսկոպո-սա խապէր վիրիլէրէք, միւմայի-լէյհ տախի, պա թագրիր հիւքիւ-մէթի ալիէեէ արզ իլլէմէսի, վէ պաղը համիյեթմէնտան էֆէնտի-տիլէրին, շիֆահէն, վալիի վիլա-եէթ տէվլէթլու բաշա հազրէթլէ-րինէ արզ ու իֆատէ իլլէմէլէրի իւզէրինէ, տէրհալ ժէրգուման, մահէլլի մէզքիւրատէն գուրթարըլմըշ, վէ տէսրօթու միւմանիլէյհ, հիւ-

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

պիր իշարէթ իթտի, մէրգումէ գա-բուեու աչը, էվվէլա քէնտիսի կիրտի, վէ գաբունուն ալչըմասընը իշիտէրէք, եիւզէրինի օլ թարա-ֆա չէվիրմէքտէ օլան մատմազէլ-լէրէ,

—Ազիզէմ եէկէնլէրիմ, եէնի ասսթլարըմտան պուլունան միւսիւ ժօրժ վէ միւսիւ Լէօրօլ Տէրէյնիէ-րի սիզէ թագտիմ իտէրէք, հագդ-լարընտա հիւսնի թէվէճճիւհիւնիւ-զիւ տավէթ վէ իլթիմաս իտէրիմ, —տէտի։

—Լիսնէլ, սիզ բէք ալէա պի-լիրսինիզ քի, սիզին ասսթլարընը-զը, պիզ տախի տօսթ տէյի գա-պուլ վէ բիայէթ իտէրիզ . . . — տէյի ճէվապ վիրտի Գարմէն կիւ-լիմսէկեէրէք, վէ պիր մահճուպճա ճիւվէլի վէ շէյվէլի պագբշ իւզրէ ժօրժուն եիւզինէ պագարագ։

Մարի իլէ Տօլօրէզ հիշ պիր շէյ սէօյլէմէքսիզին, անճագ պէրայի թաազիմ վէ թէրպիյէ քէնտի պաշ-լարընը էյտիլէր։ —Զանն իտէրսին-քի, Մարինին գանլարը տամարլա-ընտա պիւթիւն պիւթիւն տօնմուշ իտիլէր . . . —զէվալը կէօզլէրինի պիլէ գալարարպատա Լէօրօլուն եիւ-զինէ պագմագլըգա ճէսարէթ ի-տէմէտի, վէ գուլագլարը էօթմէկէ պաշլատըլար։

Պու թագտիմ իտիշ մէրասիմինտէն սօնրա, միւթասատան օլուղու-իւզրէ, եալընըզ իւչու, եանի Լիսնէլ, ժօրժ վէ Գարմէն արասընտա պա-զը միւսահապէթ կէչտի. չունքի, Տօլօրէզ հիշ լագբրարեա գարըշ-մաաք, վէ Մարի իլէ Լէօրօլ իսէ, տիհանլարընտան պիր լուզէթ պի-լէ չըգարապիլէճէք պիր հալտէ տէյիլ իտիլէր։

Մէրգուման Լէօրօլ իլէ Մարի իւզէրինտէ կէօրիւմէքտէ օլան տիլ-սիզլիք պիլա մանէա տէյիլ իտի, —պունլար լագբրաբ իթմէտիքլէրի հալտէ տախի, պիրպիրլէրի ֆիք-բինի անլամագտա իտիլէր։

Միւզիզանընն պաշլանմասը եագ-լաշարգտա, Մարսիալ պիրատէր-լէր արթգ գօնուշմագլըզը ուզ-տամաեաճագլարընտան, տեսաղա գալգարագ, եէրլէրինէ կիթմէքլի-կէ միւսատատ իսթէտիլէր։

—Մատամ քի արթգդ պիր պի-բիմիզի թանըմագտատըզ, —տէտի Լիսնէլ, —ինշաալլահ եագընտա, Սէնթ-Ուէն քէօշկինտէ կէօրիւշ-մէքլիք շէրէֆիյլէ տախի իֆթիթիար իտէրիմ, էկէր արզու իտէր իսէ-նիզ, չօգ տէֆա թէշրիֆ իտէպի-լիրսինիզ . . .

—Ֆուրսաթ եաֆթէ օլտուգճա, իշպու քէմալի լեթաֆէթթինիզտէն նէշէթ իմմէքտէ օլան տավէթինի-զէ իճապէթէ միւսարատի պիրլէ միւֆթէխիր օլուրուզ, —տէյի ճէ-վապ վիրտի ժօրժ, —ֆագաթ, է-սէֆ իտէրիմ քի պէնտէնիզին իշի բէք չօգ օլտուղու ճիհէթլէ, չօգ-լուգ շու իլթիֆաթընըզա նայիլ օ-լմամըզ իսէմտէ, Լէօրօլ պէնտէնիզ կիպի տէյիլ տիր, օ սէրպէսթ տիր, անընն վագթի միւսատատ իտէր . . . քէնտի տէրսլէրինտէն, պաղէն էք-սիրմէքլիկէ հագդը վար տըր . . .

—Մօնսիէօ Լէօրօլ, —տէյի սիւ-ալ իթտի Լիսնէլ, —Սէրպէսթ գալ-տըզընըզ վագբթլարատան եալընըզ պիր գաչ սատթընը պէնիմ իլէ կէ-չիրմէք իսթէ՞թմիսինիզ։

—Շիւբհէսիզ, —տէտի մէրգում բէբէլէեէրէք, —սլ պագատ քէն-տիմի զիեատէսի իլէ պախթիեար տատ իտէրիմ . . .

—Իմտի էօյլէ օլտուգտա, եարբն սապահան Սէնթ-Ուէնէ թէշրի-ֆինիզի պէքլէրիմ . . . —սիզինի-զէ սթլարա պինիպ պիրաղ կէ-զինտիքտէն սօնրա, նշան ալմագ-լըզ մահէլլինէ տախի կիսէրէք պէշ օն նիշանկեատիլտր տէլէր եարալա-ըզ . . . նա՞սլ, սէօզ վիրի՞ըմիսի-նիզ . . .

—Բէք ալէա էֆէնտիմ։

—Տիմէք սիր քի եարբն սապահ պէքլէեէպիլիրիմ։

—Վէ մօնսիէօ ժօրժ, ինշաալ-լահ սիզ տախի եագընտա թէշրիֆ իտէրսինիզ . . . —տէտի Գարմէն, պէղայէթ տէրէճէ թէէսսիրլի պիր պագբշ իլէ։

Բէրատ աչրլար։

Մարսիալ պիրատէրլէր կիտիպ տէպէլի սուրէթտէ մէքթէպլէրի իմթիհանլարընը իճրասը տախի վագթը իլէ, զագէթայի միւթէպէ-րինիզտէ օգունմուշ իտի, վէլհա-սըլ, մէքթէպ խուսուսունտա իլք թէշվիգ պունարտա կէօրիւրմիշ օլմասը, նազարը էհէմմիյեթէ ա-լընմաեա չայեան տըր. ֆագաթ, պիր գաչ սէնէ տախիլի իթթիֆագ-սըզլըգլարընտան նաշի, վագտա լա-եըգը վէճհէլէ պիր միւսաեթ, մէք-թէպլէրէ տէվամ օլունմաղ, իսէ տէ, մէզքիւր իթթիֆագսըզլըգ, պու քէրրէ քեամիլէն միւնտէֆի օլմուշ օլուպ, մէքթէպլէր եօլուն-տա իլէրու վարբերբլմագտա տըր. ալէքսանդրիյէ մէքթէպլէրի ալֆբան-կա հոկտեմբեր պիրտէ քիշատա ի-տիլիպ, մայիս նիհայէթինտէ խի-թամ պուլուր, վէ շիմտիքի հալտէ, տիթը գըսմ մէքթէպլէրի պուլու-նուպ թալիմ վէ թէտրիս օլունան զիւքիւր ու իւնտա չակիրտանընա-տէտի, իքի եիւզ գըրդա պալիզ օլմագտա տըր, վէ պունարտան նըսֆքընտան զիեատէսի էրքէք. վէ մա պագբը գըզ չօճուղլարը տըր. խօճալարը տէօրթ նէֆէր մուալ-մէ իլէ իքի նէֆէր տախի մուալ-իմտէն իպարէթ օլուպ, քէմալի սայ վէ ղայրէթլէ չալըշմագտա տըրլար. վէ մէվճուտ պուլունան չակիրտան-տան գըրդ գատարը մէճճանէն թա-ալիմ օլունմագտա օլուպ, տիկէր-լէրինտէն իսէ, պէհէրինտէն եալը-նըզ իւչ պէշ զուրուշ մաաշ ալընա-րագ մէքթէպէ գատալ օլունմագ-տա տըրլար։ Իշպու մաաշթի տա-խի հէր ատօրթ մահատա պիր թագ-սիմլէ թէավիյէ օլունմագտա տըր. վէ իշպու իրատը ճիւզիյէտէն հա-սըլ օլան մէպլազ, թագսիմի խօճա-կեանը միւմանիլէյհի մանըն մաաշ-լարընա քիֆայէթ իմմէտիկի, հի-սապը սապէրգինտան անլաշրլըբըզ-նա պինտէն, ֆէտա քեար վէ խայր-խահ Ամէրիգալը միսիոնէր ճէմիյ-էրէրտա, ՔՇ-ա սրատէր հր. մայէթ վէ եարբըմ օլունարագ, հիւանի ճէրէեան իմմէքտէ տիր. տէրսխանէլէրտէ թալէպէլէրէ գր-բատթ, էրմէնիճէ թէրճէմէ, քե-րականութիւն, թուաբանութիւն վէ վայելչագրութիւն տէրսլէրի թաա-լիմ օլունմագտա, վէ քէզալիք թիւրքճէեէ, վէ ինկիլիզճէեէ տա-խի տէվամ օլունմագտա իսէ տէ, մէզքիւր իթթիֆագսըզլըգ, պու քէրրէ քեամիլէն միւնտէֆի օլմուշ օլուպ, մէքթէպլէր եօլուն-տա իլէրու վարբերբլմագտա տըր. ալէքսանդրիյէ մէքթէպլէրի ալֆբան-կա հոկտեմբեր պիրտէ քիշատա ի-տիլիպ, մայիս նիհայէթինտէ խի-թամ պուլուր, վէ շիմտիքի հալտէ, տիթը գըսմ մէքթէպլէրի պուլու-նուպ թալիմ վէ թէտրիս օլունան զիւքիւր ու իւնտա չակիրտանընա-տէտի, իքի եիւզ գըրդա պալիզ օլմագտա տըր, վէ պունարտան նըսֆքընտան զիեատէսի էրքէք. վէ մա պագբը գըզ չօճուղլարը տըր. խօճալարը տէօրթ նէֆէր մուալ-մէ իլէ իքի նէֆէր տախի մուալ-իմտէն իպարէթ օլուպ, քէմալի սայ վէ ղայրէթլէ չալըշմագտա տըրլար. վէ մէվճուտ պուլունան չակիրտան-տան գըրդ գատարը մէճճանէն թա-ալիմ օլունմագտա օլուպ, տիկէր-լէրինտէն իսէ, պէհէրինտէն եալը-նըզ իւչ պէշ զուրուշ մաաշ ալընա-րագ մէքթէպէ գատալ օլունմագ-տա տըրլար։ Իշպու մաաշթի տա-խի հէր ատօրթ մահատա պիր թագ-սիմլէ թէավիյէ օլունմագտա տըր. վէ իշպու իրատը ճիւզիյէտէն հա-սըլ օլան մէպլազ, թագսիմի խօճա-կեանը միւմանիլէյհի մանըն մաաշ-լարընա քիֆայէթ իմմէտիկի, հի-սապը սապէրգինտան անլաշրլըբըզ-նա պինտէն, ֆէտա քեար վէ խայր-խահ Ամէրիգալը միսիոնէր ճէմիյ-էրէրտա, ՔՇ-ա սրատէր հր. մայէթ վէ եարբըմ օլունարագ, հիւանի ճէրէեան իմմէքտէ տիր. տէրսխանէլէրտէ թալէպէլէրէ գր-բատթ, էրմէնիճէ թէրճէմէ, քե-րականութիւն, թուաբանութիւն վէ վայելչագրութիւն տէրսլէրի թաա-լիմ օլունմագտա, վէ քէզալիք թիւրքճէեէ, վէ ինկիլիզճէեէ տա-խի տէվամ օլունմագտա իսէ տէ, պէնմիշ օլտուղու պիր քիրա արապասընտան աշաղը ինտի, չա-նըն թէլլինի չէքտի, գարուճու կէլ-տի, վէ մէրգումուն կէլէճէկլինտէն էվվէլճէ խապէրտար պուլունտու-ղունտան, աչըպ գաբուեու գապալ իլլէտի։

Իչէրքի գաբունուն մէրտիվէնի իւզէրինտէ, իրի պիր արապ ուշագ պէքլէմէքտէ իտի.

—Մ. Լիսնէլ Վարթքն պուրա-տա՞մ մը տըր . . . —տէյի սիւալ իթ-տի Լէօրօլ։

—Մօնսիէօ Վարթքն տթլարըն եանընտա տըր . . . —պուեուրու-նուզ էֆէնտի, զաթքընըզը օրաեա կէօթիրէյիմ . . .

Լիսնէլ էլտիվէնլէրի թագընմբշ, վէ մահմուզու չէզմէլէրի կիսինմիշ օլուպ, տատագլարը արասընտատա պիր սիկարէթ օլտուղու հալտէ, քէնտի կէօզլէրի էօնիւնտէ, ղայրէթ-լէ ալէա ճինսինտէն, իքի ըէս ատ-լարա էհէրլէր վուրտուրուպ հազրը-լաթտրմագտա իտի։

—Ազիզիմ, պէնտէ սիզի պէք-լէմէքտէ իտիմ, — տէտի մէրգում Լէօրօլա ղայրէթլէ լեթաֆէթլի պիր կիւլիւմսէյիշ իլէ վէ մէրգումուն էլլինի թուրթարագ, — զաթքընըզ կիճիքմէյիպ թէշրիֆ իտէճէկլինիզի պիլտիկիմտէն, պէնտէ հէման կի-տիշ իչին ատթլարը հազրլաթտրը-մագտա իտիմ . . .

—Մատմազէլ Վարթքնլար նա-սըլ տըրլար, ինշաալլահ իյի բա-

ԱՎԱՅԵՆԱՅՈ ԴԱՌԱԴԱՐՁ
ՀԱՆԱ ԱՎԱՍ «ԴԱՐԱՁԱՍԱՆՈՒ ՓԱՎԱՌԸ»

—

ԴԱՌԱՎԱՅՈՒԴՈՒՅ

Հարգելի հանրություն։

Մեր հանդեսի հրատարակությունը Հայ մամուլի կյանքում հարկադրված է մի ինչպես հարկավոր է ինքնին հասկանալի, մեծ դերակատարություն խաղալ։ Ինչպես գիտեք, մամուլը, մանավանդ ազգայինը, ունի մի մեծ գործ, որ նրան ոչ ոք չի կարող հեղինակավորապես կատարել։ Ինչպես գիտեք, ազգայինը

ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ
և՝
ՆԱԽԱԳԻՏԵԼԻՔ
ԲԱՐՈՑԱԿԱՆ ԵՒ ԲՆԱԿԱՆ ԻՐԱՑ

Թարգմանութիւն Կարնոյ Ազգ. դպրոցի աշակերտաց

Ընթերցանութեան արժանի գրքոյկ մ'է, և կընայ նոր տարւոյ առթիւ խիստ յարմարապէս իբր նուէր գործածուիլ։

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով, և Ղալաթիա, Զազըրեան Յարութիւն էֆէնտիի թղթավաճառանոցը թիւ 16։ Գինն է 60 բարա, շատ գնողներուն սովորականէն աւելի ղեղչ կ'ըլայ։

ԹՈՆԱՐՀՈՒՄՆ
Ա.ՆԿԱՆՈՆ ԲԱՑԻՑ
ՖՐԱՆՍԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ
ԱՒԱՆԴԵԱԼ ԳՈՐԾՆԱԿԱՆԱՊԷՍ
և՝
ՅԱՒԵԼԵԱԼ ԻՆՈՑՆ
ՈՃՔ ԵՒ ԴԻՏՈՂՈՒԹԻՒՆՔ
Երէս-էրէս
ՅԱԿՈԲ Դ. ԷՏԻԼԵԱՆ
Վաւերացեալ ի Կրթ. Տեսչութենէ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան

Սոյն դասագիրքն՝ որ կը պարունակէ մէն մի անկանոն բայի խոնարհումն, և որ ճոխացեալ է 40ի չափ ընդարձակ հրահանգներով, գործածական ոճերով, կարեւոր դիտողութեամբք և բնտիր առածներով՝ զորս երկասիրողն խնամով քաղած է Ժիւռանվիլի ու Պէշքուէլի բայեր խնարհումներէն, Լառուսի ու Բու�թվէնի քերականութիւններէն, և Պէշքուէլի բառագրքէն, նպատակ ունի դիւր և սթափեցուցիչ եղանակաւ մը ուսուցանել աշակերտաց Ֆրանսերէն լեզուի ամենէն էական մասն, այսինքն անկանոն բայից խոնարհումն, որոց համար աշակերտք մինչև ցարդ մի մեծ դժուարութիւն կրէին, զուրկ լինելով դասագրքէ մը, որ խօսէր սոսկապէս անկանոն բայից վերայ։

Ներկայ դասագիրքն, որ ապաքէն մի մեծ պակաս պիտի լեցունէ մեր ազգային վարժարանաց մէջ, կընայ միանգամայն օգտակար բլլալ ամեն անոնց՝ որք Ֆրանսերէն լեզուն ուսանելու կը պարապին։

Կեդրոնատեղին է Արամեան գրատունն, և գինն է 8 դահեկան արծաթ։

ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

Հէր սենէ թապ իտիրիկի կիպի, պու սենէ տախի, Զարդարեան էֆէնտինին թապխանէսինտէ թապ իտիլէն, վէ տիվարա սօրլարագ, տէօրթ լիսան իւզրէ այլարը վէ կիւնլէրի կէօսթէրմէքտէ պուրունան Բուզնամէ, կէրէք Իսթանպոլտա Սուլթան-Համամատա վագը քէնտի ֆապրիգասընտա, վէ կէրէք սայիր մահէլլէրտէ սաթըլմագտա տբը։

Սրահներու զարդի համար և կազանդի նուէր ըլլալու առթիւ Ներսէս Սրբազան Պատրիարքին մեծադիր պատկերը մաքուր և նուրբ տպագրութեամբ ի լոյս ընծայուած է։

Կեդրոնատեղին է Մարգարեան գրատունը Մէրճան չարշը թիւ 57, գինն է 10 դահեկան. կը գտնուի նաև ուրիշ գրավաճառաց քով։

5 էն աւելի առնողին 100 ին 20 ղեղչ կըլլայ։

Վերոյիշեալ գրատունը կը դրոնուի նաև 50 նշանաւոր ազգայնոց պատկերը։

Պու բէսիմ բէք կիւզէլճէ պէնզէտիլմիշ վէ թապ իտիլմիշ օլտուղունտան, հէր քէսին իշթիրասընա միւսարատթլարընը արզու վէ տավէթ իտէրիզ։

ԳՐԱՏՈՒՆ
Ս. Ց. ՓԱՓԱԶԵԱՆ
Պահեստ Գաբա Մատուռան կրէտ կոմորլէր
Թիւ 56

Կը ծանուցուի Արգոյ հասարակութեան թէ վերոյիշեալ գրատունը Կաղանդի առթիւ 1881 դեկ. 20 և 27 կիւրակէ օրերը բաց ըլլալով, ամեն տեսակ նուէրներ, Օրացոյց պարզ և փառակազմ, պատկերներ և պատկերազարդ Կաղանդի նուէրներ և այլ եկեղեցական, դրպրոցական և վիպասանական նաև Տիւսթուր, Էսարը Փարիզ, Զինկեանէ Գըզը, Թուճատան Գըզլար ամեն տեսակ գրքեր խիստ ժամանակներով. մեծ քանակութեամբ գրքոներուն աւելի ղեղչ կը լինի։

* * *

Նորայր էֆէնտինին Ֆրանսերէնէ-էրմէնիճէ լուղէթ քիթապընը 8ի ինճիւ ֆորմասը տախի նէշր օլունմուշ տուր։

Սաթըլըր Իսթանպոլտա քեաֆֆէյի Հայ քիթապճըլարտա, վէ Պէյօղլունտա Մ. Վայսբն քիթապճը տիւքքեանընտա։

Հէր ֆորմանըն ֆիյաթը 60 բարա մէճիտտիր։ Ապօնման ֆիյաթը բէշինէն թէէտիյէ օլմագ իւզէրէ 1 1/2 լիրայը Օսմանի։

* * *

Էսրարը Փարիսէն վէ Թուճատան Գըզլարտան, Գալաթաճըլար պաշը խարիճինտէ, Էտիրնէլի Դէորդ աղանըն Թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա տախի սաթըլմագտատը։

* * *

Թուճատան Գըզլարըն 6ընճը ճիւղիւ չըղմըշ տբը։

* * *

Իսթանպոլ քէօրիւ եանընտա, Վալիտէ խանը գաբուսու իթթիհատլինտէ 4 նիւմէրօլու քիթապխանէյի Օսմանիտէ, հէր նէվի թարիխ, Բօման, թէտարօ քիթապլարը, Նիզամնամէլէր վէ սայիր հէր լսանտան, հէր ճինսմէ քիթէպ քիթապլէրի ֆիրսատխ օլունմագտա օլտուղունտան, թէշրիֆ պույուրան զաթլարըն, հէր վէճհէյէ մէնտուն գըլընճագտարը պէեան օլունուր։

Մահէլլի մէզպուրտա, պիզիմ Տիւսթուրլար վէ Թուճատան Գըզլար տախի սաթըլըր։

ԻԼԱՆԱԹ

Պուլղար տաղը մատէնի հասբլաթնատան, ալթուն իլէ մախլուլ էլլի պէշ պին քիւսուր տիրհէմ սիմ խալիսին պիլ միւզաեիսէ ֆիրուխթի մուգարրէր օլտուղունտան, վէ չէհրի քեանունու սանլինին պէշինճի սալը կիւնիւ սաաթ տօղուզտա գարբը գաթիսի վիրիլէճէկինտէն, մէզբիւր սիմին իշթիրասընա թալիպ օլանլարը եէվմի մէզբիւրէ մէկին, մալիեէ խազինէսինտէ օրման վէ մէատին մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 1—4

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ԻՍՊԷՋԱՐԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Իսթանպոլտա Պաղչէ-գաբուսունտա, Էմիաա կէօմրիւկճի գարշուսընտա քիւշատ իյլէտիկիմիզ 43 նիւմէրօլու էճզախանէմիզ իչին քեաֆֆէյի իլանճարըմըզը էվրօքատան հէնուզ ճէլգ իյլէմիշ օլուպ, քեաֆֆէյի իսթիհզարաթըմըզը տախի, տիգգաթը թամամ իլէ հազըրլամըշ օլտուղումըզը տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ միւթէպէր էհալիմիզէ իլան իտէրիզ։

Մէվսիմ իգթիզասընա, պալըգ եաղը իսթիմալ իթմէքտէ օլան զէվաթա, գաբըշըզ վէ պօղուլմուշ եաղարտան իճթինապ իթմէք իսթէտիքլէրինտէ, հէնուզ կէթիրթմիշ օլտուղումուզ Բէթէրմօլէր ֆապրիգասընը հալա մօրինօ պալըզը ճիյէրինին եաղընտան իշթիրա իթմէլէրինի խալիսանէ պէեան իտէրիզ։

Իլաճարընը եաբըմասընա ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունմագտա օլտուղու կիպի, ֆիյաթճա տախի, իտարէ իտէպիլէ ճէկինտէն զիյատէ թալէպ իթմէմէյի քէնտիմիզէ մէսլէք իթթիխազ իթմիշ օլտուղումուզտան, թէշրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին մէճլիսին գալաճագլարը պի իշթիպահ աբը։

Էճզախանէմիզէ, մէմլէքէթիմիզին էն միւթէպէր տօգթօրլարընտան, տօգթօր Պ. Թիւրապեան էֆէնտի տէվամ իթմէքտէ օլուպ, բազար կիւնլէրինտէն մատտա, հէր կիւն սաաթ 6տան 9ա գատար հասթալարընա պագմագտա տբը, վէ կէօզ, գուլագ թապիպի տօգթօր Գուսթամբիս տախի հէր կիւն հասթալարընը սաաթ 7 1/2տան 9ա գատար զապուլ իթմէքտէ օլուպ, սայիր միւթէպէր տօգթօրլարան տախի տէվամ իտէնլէր վարտբը։

Ե. ԻՍՊԷՋԷՐԵԱՆ

ՏՕԳԹՕՐ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖԷՆՏԻ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Տօղթօրը միւմիլէյհ, Բարիսատէ իլմի թէպապէթ թահսիլ իտէրէք, պու տէֆա պուրաեա կէլմիշ օլտուղունտան, Պէյօղլունտա, Նիշլի սօղաղընտա, Մէճմուայի Հավատիս մահթպասընընը գարշուսընտան 18 նիւմէրօլու խանէտէ, հէր կիւն սապահտան սաաթ 6եա գատար պուլունմագտա օլուպ, վէ ճիւմատա կիւնէրի տախի, սաաթ 4տէն 6եա գատար, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը, մէճճանէն թէտավի իտէճէք տիր։

Տօղթօրու միւմիլէյհ հէր կիւն սաաթ 8տէն ադշամա գատար, Իսթանպօլ ճիվարընտա, Նիշանճըտա, Մուսալա ճատտէսինտէ, 53 նիւմէրօլու սապրդ էճզահանէսի քէնտիսինէ իդամէթկեան իթթիհատ իտէրէք պուրունմագտա տբը։ Բազար իրթէսի կիւնլէրի, մահէլլի մէզքիւրտէ, սաաթ 8տէն 10ա գատար, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն ֆուգարա խասթէկեանը մէճճանէն պագմագտա տբը։

ՏՕԳԹՕՐ Դ. Ս. ՏՕՊՐԱՇԵԱՆ

Միւմիլէյհ Տօղթօր՝ սինին շէպապէթինի Լօնտրանըն թէպպիյէ տար իւլ ֆիւնունը.լլա խասթախանէսինտէ իմիար իտուպ, քէմալի իզզ ու շերէֆիլ թէպապէթ, ճէրրահիրդ վէ լավութարդ տիբլօմաճարընը պտրգատան վէ Լօնտրատա տիկէր իլի խասթախանէտէ ատ հէքիմիլիք իթթիբրէն սօնրա, շիմտի Իսթանպօլա տատէթ իթմիշ տիր։

Միւմիլէյհ Տօղթօր Տօղրաշեան, Իսթանպօլտա Կէսիկ բաշատա Մէրտիվէնլի նամ Բում քիլիսէսինին հօղարքի սրբասընտա, Զատըրճը Ահմէտ նամ սօղագտա 12 նիւմէրօլու խանէտէ իգամէթ իթթիկինի, վէ հէր կիւն էօյլէնէ գատար օրատա պուլունարագ, քէնտույէ միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը թէտավի իյլէտիկինի միւթէպէր էհալիյէ իլան իտէր։

Քէզալիք թապիպի միւմիլէյհ, հէր բազար իրթէսի կիւնլէրի էօյլէնատէն պիր սաաթ սօնրա, խանէլի մէզբիւրէ կիւտէն ֆագիր խասթէկեանը մէճճանէն թէտավի իտէճէկինի տախի իյան էյլէր։

ՏՕԳԹՕՐ
ՀԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօղթէօրու միւմիլէյհ, եաբընըզ ֆրէնկի իլէթի, վէ պէյսօտուգլու, վէ ումումի ալտիք թէնսիսիլիյէտ (ծննդական դարձարան), վէ իտարաբ եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տուչար օլանլարընը, էմրի թէտավիլէրինէ պագմագտա տբը։

Տօղթօր Ճէլալէտտին էֆէնտի, սապրկը վէճհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ 4տէն 10ա գատար, Պաղչէ-գաբուսունտա, Համիտիյէ թիւրպէսի սրբասընտա, Սինապեան Պիշէն էֆէնտինին Իրի Գաբուլու թէսիյէ օրան 32 նիւմէրօլու էճզահանէսինտէ խասթալար գապուլ իթմիկի կիպի, բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլուտա, Աղա ճամիսինտէ, Սաղըզ-աղաճը ճատտէսինտէ, 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէզալիք մէրիզանը գապուլ իյլէմէ բաէ տիր։

ՄՈՒՍՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ
ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ
Էօյլէրէն, եօյլէ սոնու ալեֆ. սաաթ 4 է գատար

40-Պիւյիւք Հէնաէք սօղաղը-40

Տօքթէօրիւ միւմիլէյհին ղապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօշալաբճը, վէ նէֆէս եօլարընա էնվայլ էճզա պուխարլարը իւֆլէմէկէ մախսուս ալէթլէր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղաղ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագտըղը կիպի, էլէքթրիք ալէթլէրլէյէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եաբար, էսկի կէօրիւզ վէ նէզլէ, վէ պօղմաճա էօքսիրիւք, վէ տիֆթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթրիմիւք վէ սարա կիպի իլլէթլէրին թագիպի խուսուսիսի տիր։

Քէզա, կիզլի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայրիհիւմ։

COGNAC DE LA MAIS. CH. BAGIER & Cie DE COGNAC

ԱԼԷԱ ՎԷ ՍԱՀԻՀ ԷՍԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ
ՁԷՇՆԻԵԱՊ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷ՞ՐՄԻՍԻՆԻՁ
Շ ՊԱԺԻԷ Է ԳՕՄԲԱՆԻԵԱ
ՏԸ
ԳՕՆԵԱԳ
ՆԱՄ ՄԷՇՀՈՒՐ ՖԱԳՐԻԳԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԻԹՏԻԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ՏԱՑԻՄԱ ՍԱԹԸՆ ԱԼԸՆԸՁ

[illegible] պաշընա թիւճճար մագազալարընտա, պիւյիւք պագգալարտա, կաղինօլարտա, [illegible]
Մէմալէթէ մահրոսէոթ վէ էնէլ եէկեոթէ[illegible]
ԶԷՐՎԱԹԻ ՎԷ ՖԱԶԷՍ. ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
Գալաթատա, Ատա խանընտա

ԻԽԹԱՐ

Բիայէթլու էհալիյէ իխթար օլունուրքի, ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ[illegible]ԷՆ ԱՍԸԼԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ պուտան պէօյլէ, եարընընար ինկի[illegible] թօսու մրգտարընտա օլտուղու հալտէ, չիշէլէր իլինտէ օլարագ սաթըլմ[illegible]տա տբը։

Պիրէր չէյրէք բինթօ օլարագ սաթըլմագտա օլանլարը Թագիտի եարընը-տբը կէօրիւմիւշ օլտուղունտան, Թօբլաթարընընը տբը։

ՄԷԶՔԻԻՐ ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ, Պէյ օղլուտա, Մ. Դանճիկիւ Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ, վէ Գալաթատա Եիւքսէք դալարընընտա Մ. Վէլիչ վէ գումբանեասը աթիգ մահէլլինտէ Մ. Ժ. Դազաղ էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա Եէնի ճամիտէ Մ. Մէվլքի վէ գումբանեասը մէրքէզ էճզա մագազասընտա, վէ Մահմուտ բաշատա 49 նիւմէրօլու Մ. Անթոան Զոպան օղլու, վէ Եէնի-ճամի հավլուսունտա, 16 նիւմէրօլու Մ. Ժագ Ալէքսան էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր քեաֆֆէյի միւթէպէր էճզախանէլէրտէ սաթըլմագտա տբը։

Ա.-ԸԼ -ԺԷՆԸ-
ԷՕԺԷՆ ՄԻԳՈՒ
Գալաթատա, Պանգ Օթթոման աշաղը գաբուսու գարշըսընտա Ն. Ձտէ

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻՋ ՊԻՐ ՇԷՑ ՂԱՑՊ ԻԹՄԷՄԻՔ ՄԱԳՍԷՏԻՑԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱ. ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱԳ

Բաղդէթլու միւշթէրիլէրիմի մէճճուն լիթմէք իւզրէ, թահթը թէէմինէ ալընը օլարագ, 500 միլիոն ֆրանգ սէրմայէսի օլան Ասիւրանս Ֆինանսիէր նամ շիրքէթ իլէ միւնասէպաթա կիրիշտիմ։ Մէզքիւր շիրքէթ, սէնէվի չէքիլէ ճէք գուրալար վասլթասըյլա, հիչ տէյիլ իսէ, հէր պիլէթին ֆիեսաթը օլան 100 ֆրանգըն թէէտիեէսինի թէէմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը ճինս պիլէթ օլուր իսէ օլսուն հիչ պիր ագչէ զայրէ լիթմէկ։ Մէզքիւր բիանգօ պիլէթլէրինտէն վէճեախատ բրօմէսէրինտէն սաթրն ալմագ իսթէեէնլէրէ, սէնէվի չէքիլէ ճէք գուրալար վասլթասըյլա, պէհէրինէ տէրհալ 100էր ֆրանգ թէէտիեէ օլունմագ իւզրէ, Բարիսին Ասիւրանս Ֆինանսիէր շիրքէթի պօնօլարընտան պիր վէ եախատ տահա զիեատէ լիթասընա հազըրըմ։

Պու պօնօլար տա, պիր մըգտար Ֆրանսըզ էսկամը ումումիեէսինին պիր մահէլլէ էմանէթէն գօնուլմուշ օլմասըյլա, թէէմին իտիմիշլէր տիր։ Պինանէն ալէյհ մէզքիւր բիանգօ պիլէթ վէ բրօմէսէրինտէն վագը օլաճագ ագչէ ճէ քեաֆֆէյի զարար վէ զիեանը թէէմին իտէրիմ։ Հէր քէս, հիչ պիր շեյ զայրէ լիթմէյէրէք, պէնիմ բիանգօ պիլէթլէրիմ վէ բրօմէսէրիմին իւզէրինտէ թալէնի տէնէեէպիլիր։

Սենէտէ տէօրդ տէֆա էտուրուզ էվէլկի+ օլան Մարսիլիան էրալիեէրինին 1870 սենէսի էտուրուզ։

ՊԻԻՑԻԻՔ ԻՔՐԱՄԻԵԷԼԷՐ · — 200,000 ֆիօրին, 50,000 ֆիօրին, 12,000 ֆիօրին
Սենէտէ էուրդէֆա էտուրուզ վէճեկճէ+ օլան Պաթ կրան դուքալըզը էտուրուզ։

ՊԻԻՑԻԻՔ ԻՔՐԱՄԻԵԷԼԷՐ · — 150,000 ֆիօրին, 15,000 ֆիօրին.
Սենէտէ տէօրդ տէֆա էտուրուզ էճէլէտէ օլանճաֆ օլան Ավստրիա էսկամը։

ՊԻԻՑԻԻՔ ԻՔՐԱՄԻԵԷԼԷՐ · — 40,000 ֆիօրին, 20,000 ֆիօրին.

Գալաթա, քէօբրիւ եագընընտա, Հալաճեան խանընտա Ն. 3
Ա. ԱՏԼԷՐ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷԳՐՕՆԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 10 յունվ.	
Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3 %	84-10
» » 5 %	114-40
Էսկամը Ումումիէ աշըլը	14-20
» » գաբանը	13-95
1865 Իսթիգրազը	88-
1869 »	74-
1873 »	71-
Բուսէլի շըմէնը. Թահվիլա	61-
Օսմանլը Պանգասը	861-25
Գրէտի Լիոնէ	870-
Բուս ֆոնտսու 5 % (1877	90-
Բուսիսանրն Շարք իսթիգրազը	59 1/4
Իթալիա ֆոնտսու	87-10
Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ	357-50
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	28-1/4
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-28
Բարիս, (Պուլվար) 10 յունվ.	
Ֆրանսըզ ֆոնտսու 5 %	114-37 1/2
Էսկամը Ումումիէ	13-95
Լօնտրա 10 յունվ.	
Ինկիլիզ գոնսոլիտի	100-1/16
Էսկամը Ումումիէ աշըլը	13-11/16
» » գաբանը	13-3/4
1865 Իսթիգրազը	17-
1869 »	15-1/8
1871 »	71-1/4
1872 (Պոնտիս Թէզէօր)	26-1/2
1873 »	14-1/8
Տէվլէթ Ալիէնին 1877 իսթիգրազը	85-
Օսմանլը Պանգասը	24-1/4
Բուսիա իսթիգրազը 1873	85-3/4
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	71-1/4
» իսթիեազը (շըմէնը.)	92-1/8
Տարիա սանիէէ	71-1/4
Մըսրը Լօչիա իսթիգրազը	90-3/4
1877 Մահարիսթան էսկամը	100-1/4
Գամպիօ Բարիզ	25-56
Վիէննա, 10 յունվ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիա	119-25
Ռումէլի ռէմիր եօլ թահվիլաթը	29-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Էսկ. Ումումի դեկտ. 30 ագշմ. գր.	15- 8
» » դեկտ. 31 սպկ. այ.	15-11
» » Լն եիւքսէք	15-11
» » Լն աշաղը	15-10
» » Սաաթ 5 տէ	15-11
1863 Իսթիգ. (Մուքօն) 6 % ֆ.	90-
1865 » » 6 % ֆ.	80-
1869 » (Բիլնար) 6 % ֆ.	75-
1872 » (Պոնտիս թէզէօր	26-
1873 » (Բիլնար) 6 % ֆ.	70-
Բուսիէի շըմէնտրֆէր	60-50
Տէրբր դուբուլ	-
Հէվալէսիզ »	-
Ադշէ ֆայիզի %	8-

ԱԳՕՍՏՈՍԻ ՊՐԻՍԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	8- 3
Սօսիէթէ ժէն 6 %	6-10
Իսթանպոլ Պանգասը	11-30
Սօսիէթէ Օթթոման	4-35
Թրամվայ 3 %	400-
Լավրիսմ (մատէն)	148-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՐՈՒԱՉԱՏԸ

Օսմանլը լիրասը 100 դրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-20
Ֆրանսըզ ալթունու	87-25
Բոլ	90- 5
Դրիմից ալթունու	51-25
Պէեազ մէճիտիէ	107-35
Մէթալիք	203-
Պէշլիք	208-
Ալթըրգ	126-
Պագըր	610-
Գարպոն գայիմէսի գաբիք	866-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՉԱՏԸ

Լն եիւքսէք	930-
Լն աշաղը	930-
Սաաթ 5 տէ	930-

ԷՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Կ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ